

出國類別:因公出國

至香港參加第三屆國際學校華語教學研討會暨工作坊及帶學生至弘立書院進行華語實習事宜出國報告

服務機關: 國立臺北教育大學語文與創作學系

姓名職稱: 林文韻助理教授

赴派國家/地區: 香港

出國期間: 中華民國 105 年 12 月 2 日至 12 月 12 日

報告日期: 中華民國 105 年 12 月 25 日

摘要

本次經簽核，帶領華語文碩士班研究生至香港參加第三屆國際學校華語教學研討會暨工作坊並發表論文，也至弘立書院進行華語實習。因此本報告為參加第三屆國際學校華語教學研討會暨工作坊，及至弘立書院進行華語實習之出國報告。內容含計畫緣起、目的及參訪過程與結果。執行成效有三：一、帶隊教師與學生透過參加國際學校華語教學研討會暨工作坊擴展視野，並知國際上華語教學現況與趨勢。二、與弘立書院達成共識，該校歡迎本所學生至該校進行短期之華語教學實習與師生參訪。三、弘立書院小學部校長及中文部主任及教師將於明年二月至本校拜訪。

心得及建議有二：一、應鼓勵職前教師或研究生參加國際研討會，擴展視野。二、臺灣應善用大學教師與國外學校的關係擴大實質合作項目：我國之學校與教師與某些國外學校已有友誼基礎或建立初步之合作，應善用此項聯繫進一步加強實質之合作。三、臺灣的大學應加強學生外語能力並認識國外教育現況：華語教師至外國教書，必當具備當地語言能力並知道其教育現況，以利與學生及校方溝通，並以學生適應的教學法教學。建議大學應加強學生外語能力及認識國際上教育現況，以利華語教師適應國外之教學環境。

目次

壹、計畫緣起	P1
貳、目的	P2
參、過程	P2
肆、執行成效	P2-3
伍、心得及建議	P4

壹、計畫緣起

「華語熱」的風潮持續發熱，除了傳統僑學設立的中文課程之外世界各地之國際學校和私立中小學也紛開設中文課程或設立中文部門，然而中小學華語課程仍相當缺乏華語師資，特別是雙語及沉浸式課程之華語師資。

初等教育長年以來一直為本校學與研究的重心。本系與本所之教師培訓課程亦結合本校之所長，以兒童華語教學做為發展的重心。然而本系缺乏兒童華語實習之機會，因為華語文中心學生多為成人。故本所努力為學生找尋至海外中小學實習之機會。

本計畫負責人林文韵老師與香港弘立書院校長 Shan Ning 已長期累積學術交流與個人互動經驗；林老師也曾和該校多位教師會談，就實習學生應就實習學生應具備之教學素養交換意見。彼此已建立互信，也達成該校師願本系生具備之教學素養交換意見及至該校實習之默契。所以藉此機會帶領學生前往該校進行華語文教實習，可進一步達成教學實習與術交流，並早日建立起兩校之間長期而穩固的合作關係。

此外，推動學生教實習計畫是本校的重點，推動學生海外實習亦是本校的重點，故希望藉由實習帶給學生結合理論與實務的專業能力。本次前往實習之弘立書院在香港具教育聲望，該校老師優質，至該校實習能豐富學生之專業能力。

故本次進行學生海外教學實習計畫。預期效應如下：

一、就實習學生而言：

- 1.鍛鍊實習學生在異文化進行教室觀察、反思學生學習與教師教學的能力。
- 2.實習學生獲得教導異文化的學生華語文經驗，繼而提昇有關華語文教學的知能。
- 3.培育學生在異文化學校之學校現場進行教學專業對談與溝通的知能。
- 4.寬廣學生的視野，涵育其多元文化的素養，從觀察異文化教育的優缺點並深化其反思本國教育議題的知能。

二、就國內教育大環境而言：

- 1.提供教育大學在轉型過程中，尋求海外資源並開拓學生未來可能的海外就業市場。
- 2.在師質培育過程中融入海外專業實習的經驗，提昇師培生的國際文化素養，涵育優質的教師儲備人才。
- 3.提供青年學子深入而長期的海外實習機會，藉以發展國內國際教育研究的機會。
- 4.以學生的實習為路徑，建立另一種類型的海外文化交流，及實質的國民外交。並以點滴但紮根的方式逐步建立台灣在海外華語文教學的影響力。

貳、目的

本系於 100 學年度新設立華語文教學研究所碩士班，在大學部亦另設有華語文教學學程數年。然而，國內少有華語實習機構提供學生實習機會，海外拓展已成為必要趨勢。

尤其，近年國際上多所公私立學校已逐漸設立中文課程，且需要華語師資。但是，我國教師至其他國家與地區的學校教學，必須熟悉該國學生的學習風格及學校運作，才能有效的進行華語教學，幫助學生學習。在華語師資就業市場增大的情形下，擬善用此一優勢，建立與香港學校合作關係，增加學生專業能力，及與國際人士之溝通能力。具體目標如下：

- 一、提升學生華語教能力，並幫助學生了解海外華語教趨勢。
- 二、促進與國際上學校之互動交流，並建立情誼 並且建立長期合作關係。
- 三、培養本校學生國際視野，訓練其課程設計與教之技巧。
- 四、融合教育理論與實務，提昇學生華語課程設計能力增進就業機會。

參、過程

12/02 (三)抵達香港弘立書院。

12/03 (四)參加第三屆國際學校華語教研討會。

12/04(五)參加第三屆國際學校華語教研討會。

12/05(六)參加第三屆國際學校華語教研討會並發表論文。

12/06 (日)與弘立書院校長及教師見面對談。

12/07(一)於弘立書院，入班觀課與教師及實習學生討論教學。

12/08(二)於弘立書院，入班觀課與教師及實習學生討論教學。

12/09(三)於弘立書院，入班觀課與教師及實習學生討論教學。

12/10(四)於弘立書院，入班觀課與教師及實習學生討論教學。

12/11(五)於弘立書院，入班觀課與教師及實習學生討論教學。

12/12(六) 返台

肆、執行成效

一、帶隊教師與學生透過參加國際學校華語教學研討會暨工作坊擴展視野，並知國際上華語教學現況與趨勢。

二、與弘立書院達成共識，該校歡迎本所學生至該校進行短期之華語教學實習與師生參訪。

三、弘立書院小學部校長及中文部主任及教師將於明年二月至本校拜訪。

伍、心得及建議

一、應鼓勵職前教師或研究生參加國際研討會，擴展視野。

二、臺灣應善用大學教師與國外學校的關係擴大實質合作項目:我國之學校與教師與某些國外學校已有友誼基礎或建立初步之合作，應善用此項聯繫進一步加強實質之合作。

三、臺灣的大學應加強學生外語能力並認識國外教育現況:華語教師至外國教書，必當具備當地語言能力並知道其教育現況，以利與學生及校方溝通，並以學生適應的教學法教學。建議大學應加強學生外語能力及認識國際上教育現況，以利華語教師適應國外之教學環境。

一、照片



研討會發表論文



弘立書院校長與主任和實習學生對談